



**Donaldson**  
FILTRATION SOLUTIONS

## FILTRATIONSANWENDUNGEN IN WEINKELLEREIEN



# EINE ERFOLGREICHE PARTNERSCHAFT mit der Weinwirtschaft

## 1 Wasseraufbereitung

Für die nachhaltige und wirtschaftliche Nutzung der Ressource Wasser werden Donaldson Filter und Aufbereitungssysteme weltweit eingesetzt. Abgestimmt auf die verwendeten Wasserqualitäten aus öffentlichen Netzen und/oder Brunnen sowie aus der Wiederaufbereitung stehen bewährte Lösungen zur Verfügung. Eine wesentliche Komponente bei der Aufbereitung von Wasser ist die Entfernung von Chlor. Verwenden Sie ein PF-EG Gehäuse mit Kohlenstoff-Blockelementen um eventuelles Chlor zu entfernen. Zum sicheren Betrieb von Umkehrosmose-Systemen, insbesondere mit Blick auf größere Partikel, tragen das PF-IG-Gehäuse und die Absolut-Tiefenfilter LifeTec™ PP N und LifeTec™ PP 100 N bei.

## 2 Dampffiltration

Die Reinigung und Sterilisation von Kellereianlagen mit Dampf ist eines der effektivsten und umweltfreundlichsten Verfahren. Der erste Schritt, um Ihre Anlage mit hochwertigem Dampf zu versorgen, besteht darin, größere Partikel und überschüssige Feuchtigkeit aus dem Dampf zu entfernen. Verwenden Sie ein invertiertes P-EGS-Gehäuse und ein 25-Mikron-P-GSL N-Edelstahlelement sowie einen Kondensatableiter, um Partikel und Feuchtigkeit zu entfernen. Um kulinarischen Dampf zu erhalten, filtern Sie den Dampf mit einem P-EG S-Gehäuse und einem LifeTec™ 5-Mikron-P-GSL N-Element.

## 3 SIP und CIP

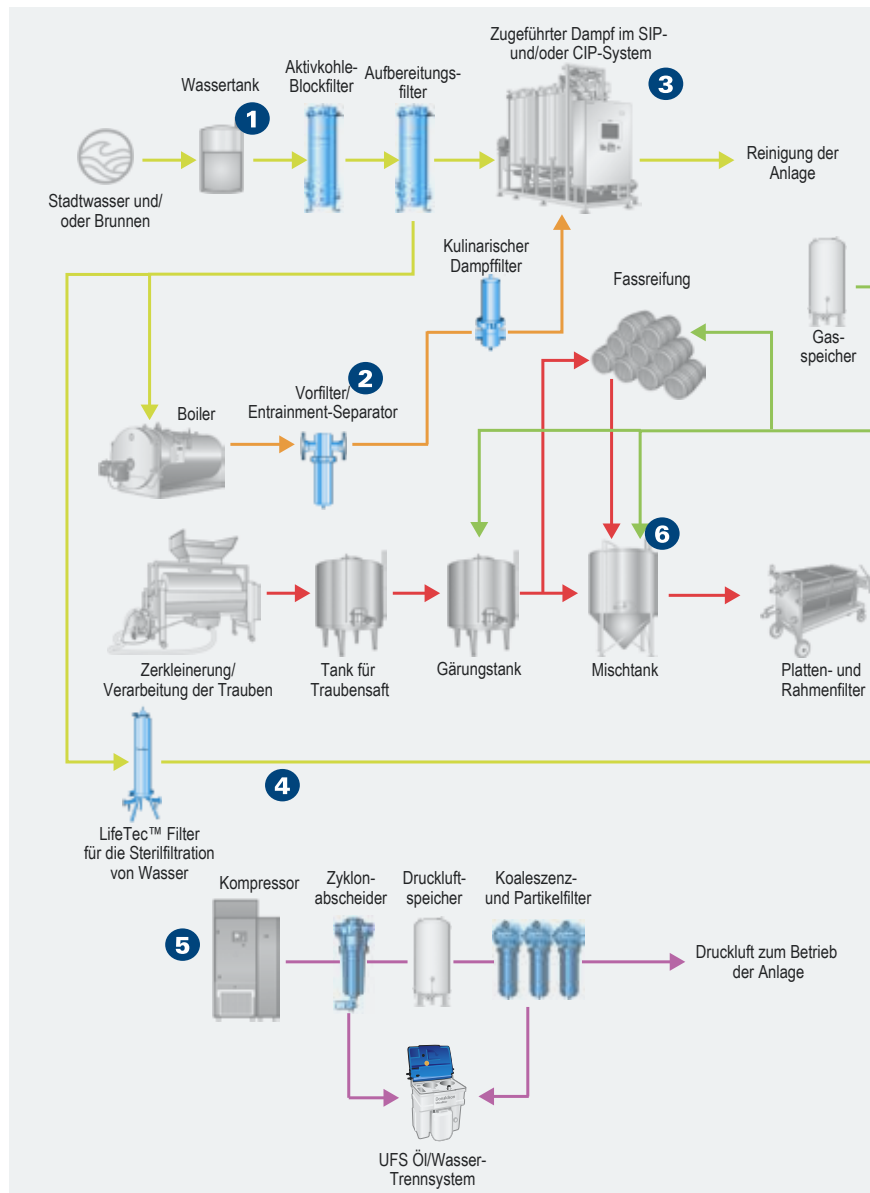
Größere Weinkellereien verfügen zum Teil über mit Dampf oder Wasser gespeiste SIP- und CIP-Systeme, um die Anlage ohne Demontage reinigen und sterilisieren zu können. Die Filtration des Wassers und des Dampfs ist dabei unerlässlich, um Produktverunreinigungen und Ausfallzeiten der Anlage zu vermeiden.

## 4 Reinigung der Flaschen

Das Spülen der Weinflaschen ist ein entscheidender Prozess bei der Weinabfüllung. Bei der Reinigung und Sterilisation der Weinflaschen und Anlagen werden die Donaldson Filter zur Wasseraufbereitung und Dampfsterilisation eingesetzt um Partikel abzuscheiden und Mikroorganismen zu inaktivieren. Die Verwendung von sterilem Wasser in Verbindung mit geeigneten Reinigungsmitteln ist wichtig, um den Wein aus mikrobiologischer Sicht stabil zu halten. Verwenden Sie ein PF-EG-Flüssigkeitsgehäuse und ein LifeTec™ 0,2-Mikron- PES WN-Element, um steriles Wasser zu erzeugen.

## 5 Druckluftfiltration

Druckluft ist für die unterschiedlichsten Prozesse in Weinkellereien unverzichtbar. Sie wird für die pneumatischen Steuerungen und als Energie für eine Vielzahl von Aktoren eingesetzt und steht als sichere hochreine und keimfreie Prozessluft z.B. für den Abfüllprozess zur Verfügung. Die Druckluftaufbereitung gehört zu den Donaldson Kernkompetenzen. Öl, Feuchtigkeit, Kohlenwasserstoffe und Partikel lassen sich dabei einfach mit dem Donaldson Zyklonabscheider und der DF Gehäuse-Kombination entfernen. In einem weiteren Schritt trennt das UFS-Öl/Wasser-Trennsystem das Öl und Kondensat, welches sich in der Druckluftleitung sammelt, und bereitet das Kondensat zur umweltgerechten Entsorgung auf.



## 6 Weinherstellung

Jede Weinkellerei hat ihre eigene Methode zur Weinherstellung. Eine sorgfältige Vor- und Endfiltration des Weins hilft dabei, Mikroorganismen wie Hefen und Bakterien, die den Wein verderben könnten, zu entfernen.

## 7 Filtration von Gasen

Stickstoff ist ein häufig verwendetes Gas im Prozess der Weinproduktion. Verwendung findet Stickstoff vor allem dann, wenn eine Oxidation des Weins durch das Abdecken der Misch tanks verhindert und Sauerstoff vor dem Verkorken aus den Flaschen entfernt werden soll. Diese Gase kommen in direkten Kontakt mit dem Wein, so dass eine Sterilfiltration unumgänglich ist. Verwenden Sie ein PG-EG-Gehäuse und LifeTec™ P-SRF V oder C-Elemente.

## 8 Vorfiltration des Weins

Wenn die Gärung abgeschlossen ist, kann der Wein zur Reifung in Fässer oder in Tanks gefüllt werden. Unabhängig davon, ob eine mobile Abfüllanlage verwendet wird oder aber der Wein vor Ort in Flaschen abgefüllt wird, ist die Vorfiltration ein wichtiger Schritt um den Wein zu schützen. Der Vorfilter fängt Trubstoffe ab, und schützt den Endfilter vor Überlastung. Verschiedene Technologien werden für die Vorfiltration verwendet, unter anderem Platten-, Rahmen- und Schichtenfiltration. Donaldson schlägt ein PF-EG-Gehäuse für Flüssigkeiten und LifeTec™ PP N/PP100 N-Elemente vor.

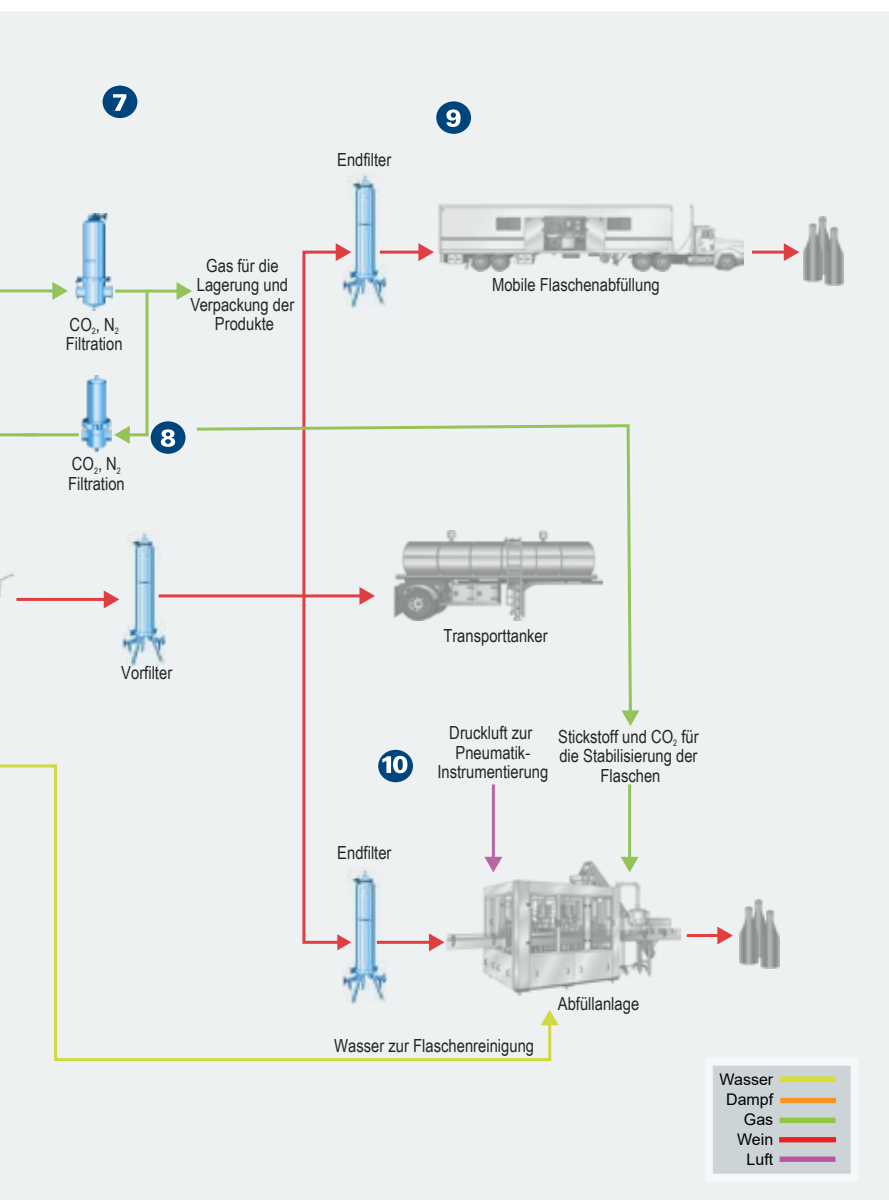
## 9 Endfiltration bei der mobilen Abfüllung

Bedingt durch die hohen Investitionen, die für die Abfüllung von Wein erforderlich sind, entscheiden sich viele Weinkellereien für einen mobilen Abfüller, der ihren Wein abfüllt. Auch der mobile Abfüller verwendet einen Nachfilter, der die Mikroorganismen aus dem Wein entfernt. Für die Endfiltration des Weins empfiehlt Donaldson ein PF-EG-Flüssigkeitsgehäuse verbunden mit einer großen Auswahl an Filtrationslösungen, von nominalen LifeTec™ PP N bis zu LifeTec™ PP100 N-Elementen, in einer Spanne von 5 bis 0,8 µm. Wenn immer benötigt, unterstützt die LifeTec™ PES-BN-Serie eine sichere Mikrobiologie des Weins mit Elementen von 0,6 bis 0,45 Mikron (d. h. Lactobazillus L., Pediococcus D. und Sacchamromyces C.).

## 10 Stationäre Endfiltration

Die Endfiltration mit Filterkerzen zur Abscheidung von Partikeln und Mikroorganismen ist für die Weinqualität ein

entscheidender Schritt mit dem Nachgärung und Trübung verhindert werden. Unabhängig davon, welche Vorfiltration beim Wein genutzt wurde, empfiehlt Donaldson bei der stationären Endfiltration ein PF-EG-Flüssigkeitsgehäuse mit zahlreichen Filtrationslösungen von nominalen LifeTec™ PP N bis zu LifeTec™ PP100 N-Elementen, in einer Spanne von 5 bis 0,8 µm. Der Erfolg von Donaldsons LifeTec™ Produktpalette basiert auf dem zurzeit modernsten Reinraum-Fertigungskonzept und der herausragenden Festigkeit der Filterstützmantelstruktur.





# ERSTKLASSIGE FILTRATION. AUSGEZEICHNETER SERVICE.

## Ihr Partner für eine Vielzahl von Servicelösungen

Um unsere Serviceleistungen und unseren Vor-Ort-Service zu verbessern, bieten wir modernste haus eigene Labordienstleistungen an. Diese ermöglichen eine einfache und schnelle Bestimmung der Ölaerosole, Ölnebel, Partikelgrößen oder -konzentrationen.

- Integritätstest von Membranen (Membra-Check)
- Integritätstest der Tiefenfiltration (Filter Test Center)
- Differenzdruckmessung
- Partikelspektrumanalyse für Flüssigkeiten
- Testfiltration für Kompressorkondensat



Membra-Check



Filter Test Center (FTC)



Donaldson.  
LifeTec™

LIQUID  
AIR  
STEAM

Donaldson.  
LifeTec™

Filter für Flüssigkeiten, sterile Luft und Dampf



Donaldson.  
FILTRATION SOLUTIONS

### Total Filtration Management

Donaldson bietet eine breite Vielfalt an Filtrationslösungen an, damit Sie Ihre Energiekosten senken, Ihre Produktivität steigern, für die Qualität Ihrer Produkte garantieren, die Gesundheit Ihrer Mitarbeiter schützen und einen Beitrag zum Umweltschutz leisten können.

Bitte kontaktieren Sie uns:

Donaldson Filtration Deutschland GmbH

Büssingstraße 1

D-42781 Haan · Germany

Tel: +49(0)21 29 56 90

[CAP-europe@donaldson.com](mailto:CAP-europe@donaldson.com)

[www.donaldson.com](http://www.donaldson.com)

### Total Filtration Service

Mit dieser Dienstleistung stellt Donaldson innovative Filtrationstechnologien und ein Höchstmaß an Expertenwissen zur Verfügung, die Ihrer Produktion ein Optimum an Qualität und Wirtschaftlichkeit sichern.